



AIRALT-AIRALT/M

*DEPURATORE POLVERI E FUMI
CON PULIZIA AUTOMATICA
IN CONTRALAVAGGIO*

*FILTRE A DÉCOLMATTAGE PNEUMATIQUE
À CARTOUCHES,
FONCTIONNANT EN DÉPRESSION*

*DUST & FUME COLLECTOR WITH
AUTOMATIC REVERSE
PULSE CLEANING*

*FILTERGERÄT MIT DRUCKLUFTABREINIGUNG
ÜBER DIFFERENZDRUCK*

*DEPURADOR POLVOS Y HUMOS CON
LIMPIEZA AUTOMÁTICA EN CONTRALAVADO*



ANTIPOLLUTION SYSTEMS



IL FILTRO PUÒ ESSERE CORRETTAMENTE UTILIZZATO PER IL TRATTAMENTO DI FUMI, POLVERI NEI SETTORI MECCANICO, CHIMICO E FARMACEUTICO.

PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

L'aria polverosa entra dall'attacco sulla tramoggia in basso e, per effetto della brusca diminuzione della velocità e del preabbattitore ad urto, le particelle con granulometria maggiore decantano e finiscono nell'apposito bidone di raccolta. Le particelle più fini o leggere risalgono il corpo, all'interno del quale sono alloggiati le cartucce (AIRALT) o maniche filtranti (AIRALT/M); l'aria inquinata percorre i setti filtranti dall'esterno verso l'interno, di modo che la polvere si deposita esternamente, mentre l'aria risale i setti filtranti e fuoriesce depurata. Il progressivo depositarsi di polvere rende necessaria la pulizia periodica dei filtri: il getto d'aria compressa consente la pulizia per controlavaggio e sottopone i setti filtranti ad un moto oscillatorio ad alta frequenza. Questo getto, denominato "onda d'urto", favorisce naturalmente il processo di controlavaggio.

La pulizia dei filtri avviene per settori, per mezzo di elettrovalvole a membrana, gestite da un programmatore ciclico o da un PLC su quadro elettrico che determina i tempi di pausa e di lavoro, in funzione della differenza di pressione tra zona sporca e zona pulita del filtro. Ciò consente di mantenere lo stato di efficienza del filtro a livelli sempre massimi. Questo tipo di pulizia, molto affidabile, fa sì che il filtro, dopo un periodo iniziale di lavoro, raggiunga un valore di perdita di carico praticamente costante lungo tutta la sua vita operativa. Il filtro è dotato di pressostato differenziale per il monitoraggio dell'intasamento dei filtri e conseguente ciclo di pulizia pneumatica.

Sia le cartucce che le maniche nella dotazione standard sono in fibre di poliestere IFA/BGIA L-PES e garantiscono una elevata separazione (<0,1%) solo con velocità di filtrazione inferiori a 0,056 m/s, con concentrazioni di polveri di ingresso di 200 mg/m³ e di granulometria compresa tra i 0,2 e 2 µm.

I filtri AIRALT ed AIRALT/M ammettono in uscita una depressione massima di 5000 mmH₂O / 0,5 Bar. Qualora si rendesse necessario un circuito aerulico con perdita di carico maggiore o versioni del filtro rispondenti alla normativa ATEX (filtro collocato in zone classificate 22-21 dust / 2-1 gas), consultare preventivamente l'Ufficio Tecnico CORAL. È consigliato proteggere il manufatto dalle intemperie per garantirne una vita prolungata nel tempo.



AIRALT

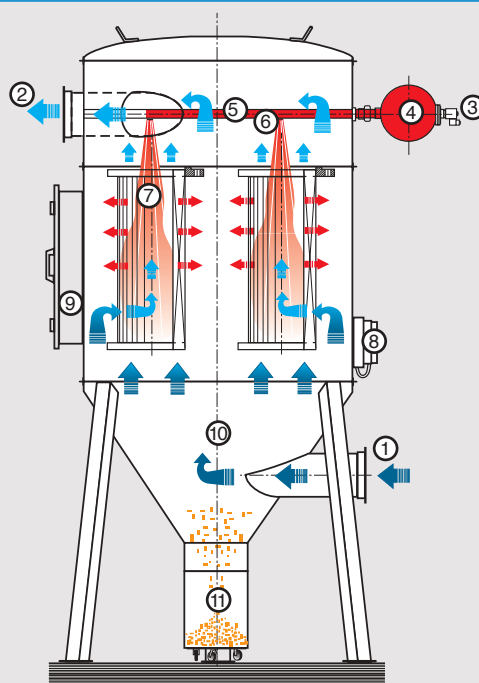
SCHEMA DI FUNZIONAMENTO AIRALT A CARTUCCE

SCHÉMA DE FONCTIONNEMENT AIRALT VERSION A CARTOUCHES.

AIRALT CARTRIDGES VERSION OPERATING SCHEMA.

FUNKTIONSPRINZIP VON AIRALT, PATRONENAUSFÜHRUNG.

DIAGRAMA DE FUNCIONAMIENTO AIRALT CON CARTUCHOS.





LE FILTRE PEUT ÊTRE UTILISÉ POUR LE TRAITEMENT DES FUMÉES ET DES POUSSIÈRES DANS LE SECTEUR MÉCANIQUE, CHIMIQUE ET PHARMACEUTIQUE.

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

L'air poussiéreux entre dans la partie basse de la trémie, par la brusque diminution de la vitesse et par effet de choc du au décolmatage, les particules les plus lourdes, grace au mouvement de décantation cyclonique sont précipitées dans le bidon de récupération, prévu à cet effet. Les particules les plus fines ou les plus légères remontent dans le corps du filtre, à l'intérieur duquel sont placées les cartouches filtrantes ou manches filtrantes; l'air pollué parcourt les cartouches de l'extérieur vers l'intérieur, de manière à ce que la poussière se dépose à l'extérieur alors que l'air remonte dans les cartouches et sort épuré lui aussi à l'extérieur. Le dépôt progressif de la poussière rend nécessaire le décolmatage périodique des filtres: le jet d'air comprimé permet de nettoyer en contre-courant et soumet la cartouche à un mouvement oscillatoire à haute fréquence. Ce jet, appelé "onde de choc", facilite naturellement le processus de décolmatage.

Le décolmatage des filtres est effectué par secteur, au moyen d'électrovannes à membrane, pilotées par un programmeur cyclique ou par un PLC qui établit les temps de pause et de décolmatage, en fonction de la différence de pression entre zone sale et zone propre du filtre. Ce qui permet de maintenir les filtres à des niveaux de rendement toujours optimal. Ce type de nettoyage, très fiable, aide le filtre à atteindre, après une période initiale de rodage, une valeur de perte de charge pratiquement constante pendant toute sa durée de vie. Il est possible d'équiper le filtre d'un pressostat différentiel pour contrôler le colmatage des filtres et le cycle de nettoyage pneumatique conséquent.

Qu'il s'agisse des cartouches ou des manches filtrantes standards sont en fibres de polyester IFA/BGIA L-PES, et assurent une très grande efficacité de séparation (<0,1%) en respectant des vitesses de filtration inférieures à 0,056 m/s, avec des concentrations de poussières en entrée de 200 mg/m³ et avec une granulométrie comprise entre 0,2 et 2 µm. Les filtres AIRALT et AIRALT/M permettent une dépression maximale de 5000 mmH₂O. En cas de besoin d'un circuit aéraulique avec une perte de charge supérieure ou version devant répondre aux normes ATEX (filtre installé dans des zones classées 22-21 (poussieres) / 2-1 (gaz) consulter préalablement le Bureau d'Etude de la société CORAL. Nous conseillons de protéger le groupe contre les intempéries.



THE FILTER CAN BE USED FOR TREATMENT OF FUMES AND DUSTS IN MECHANICAL, CHEMICAL OR PHARMACEUTICAL APPLICATIONS.

OPERATING PRINCIPLE

The contaminated air enters from the hopper inlet and due to the abrupt decrease of velocity and the 1ST stage impact filter, the larger particles decant and fall into the dust collection bin.

The finer or lighter particles flow through the unit, where the filtering cartridges are placed; the contaminated air flows through the cartridges (AIRALT) or the sleeves (AIRALT/M) from the outside to the inside, therefore the dust deposits outside and the air flows through the filters and is emitted in a purified condition.

The gradual accumulation of dust requires a periodical cleaning of the filters: the backwashing cleaning is carried out by a compressed air blast which causes a high frequency oscillating motion to the filters.

This air blast technique, also known as "shock wave cleaning" helps the backwashing process.

The cleaning sequence is carried out on each filter section, by means of diaphragm magnetic valves managed by a cycle timer, which determines both pause and operating period or by a PLC mounted on the control board, taking into account the pressure differential between clean and dirty zones of the filters. In this way the conditions of efficiency of the filter are always maintained at a maximum. Thanks to this highly reliable cleaning method, after an initial operating period, the filter reaches a nearly constant pressure drop throughout its operating life.

The unit is fitted with a differential pressure switch for monitoring the cartridges clogging and the subsequent pneumatic cleaning cycle.

The standard mounted cartridges or sleeves made from polyester fibres with IFA/BGIA L-PES classification, ensure a high separation efficiency rate (<0,1%) only with filtration speed lower than 0.056 m/s, with inlet dust concentration of 200 mg/m³ and particle size between 0.2 and 2 µm.

The AIRALT-AIRALT/M filter equipment allows a maximum vacuum of 5000 mmH₂O/0,5 bar on the outlet. In case of special requests for bigger loss charges or version requesting ATEX versions (filter positioned in zone 22-21 dust / 2-1 gas) please contact our Technical Department.

We suggest to protect the unit against hard weather conditions to ensure a longer life.

① INGRESSO ARIA CON POLVERI
ENTRÉE DE L'AIR POLLUÉ
POLLUTED AIR INLET
SCHMUTZLUFT-EINTRITT
ENTRADA AIRE CON POLVOS

② USCITA ARIA FILTRATA
SORTIE DE L'AIR PROPRE
FILTERED AIR OUTLET
REINLUFT-AUSTRITT
SALIDA AIRE FILTRADO

③ ELETTRORVALVOLA
ÉLECTROVANNE
ELECTROVALVE
MAGNETVENTIL
ELECTROVÁLVULA

④ SERBATOIO ARIA COMPRESSA
RESERVOIR D'AIR COMPRIMÉ
COMPRESSED AIR TANK
DRUCKLUFTTANK
DEPÓSITO DE AIRE COMPRIMIDO

⑤ TUBO DISTRIBUZIONE
TUYAUTERIE D'INJECTION DE L'AIR COMPRIMÉ
DISTRIBUTION PIPE
DRUCKLUFTVERTEILER
TUBO DE DISTRIBUCIÓN

⑥ UGELLI
INJECTEURS
NOZZLES
DÜSEN
BOQUILLAS

⑦ CARTUCCIA FILTRANTE
CARTOUCHE FILTRANTE
FILTERING CARTRIDGE
FILTERPATRONE
CARTUCHO FILTRANTE

⑧ PROGRAMMATORE CICLICO
PROGRAMMEUR CYCLIQUE
CYCLIC PROGRAMMER
ABREINIGUNGSSTEUERUNG
PROGRAMADOR CÍCLICO

⑨ PORTELLO D'ISPEZIONE
PORTE D'INSPECTION
MAINTENANCE DOOR
WARTUNGSTÜR
PORTEZUELA DE INSPECCIÓN

⑩ TRAMOGGIA
TRÉMIE
HOPPER
TRICHTER
TOLVA

⑪ BIDONE RACCOLTA
(fino al Ø2000mm)
BIDON DE RÉCUPÉRATION
(jusqu'au Ø2000mm)
COLLECTION BIN
(up to Ø2000mm)
SAMMELBEHÄLTER
(bis Ø2000mm)
BIDÓN RECEPTOR
(hasta el Ø2000mm)

INGRESSO ARIA DA TRATTARE
Entrée de l'air pollué
Inlet for air to be treated
Schmutzluft-Eintritt
Entrada aire a tratar

INQUINANTE
Polluant
Pollutant
Staubpartikel
Contaminante

USCITA ARIA PULITA
Sortie de l'air propre
Clean air outlet
Reinluft-Austritt
Salida aire limpio

AIRA COMPRESSA IN CONTROLAVAGGIO
Jet d'air comprimé en contre-courant
Reverse pulse compressed air
Druckluft in Gegenwaschung
Aire comprimido en contralavado



DIE FILTERANLAGE IST FÜR RAUCH- UND STAUBABSCHIEDUNGEN GEEIGNET. SEINE ANWENDUNGSGEBIETE ERSTRECKEN SICH VON DER METALLVERARBEITUNG, CHEMIE UND PHARMAZIE.

FUNKTIONSPRINZIP

Die Schmutzluft tritt assymetrisch tangential in den Trichter ein. Die schweren Staubpartikel dekantieren in den Staubsammelbehälter.

Die feinen Staubpartikel steigen in den Filterkörper auf und durchströmen von außen nach innen die Filtermedien. Die gefilterte Luft verlässt den Filter. Die kontinuierliche Belastung der Filtermedien (Filterpatronen oder Airtal M mit Filterschläuchen) sorgt für eine Sättigung. Durch die Differenzdruckabreinigung und dem Prinzip der Gegenwaschung werden die Filtermedien während des Betriebes mit Druckluftstößen gereinigt und somit wird für eine längere Standzeit gesorgt.

Die Abreinigungssteuerung sorgt für die ständige Beobachtung und Analyse des Differenzdrucks der Filteranlage und reguliert nach den vorprogrammierten Parametern die Abreinigung. Diese können auch über eine SPS des Schaltschranks eingestellt werden.

Serienmäßig sind die Filterpatronen -und schläuche nach IFA/BGIA- Klasse L- PES klassifiziert (auf Wunsch IFA/BGIA- Klasse M- PES). Der Abscheidegrad beträgt hierbei < 0,5% bei einer Durchlassgeschwindigkeit von 0,056m/s und einer Rohgasbeladung von 200mg/m³ von Staubpartikeln mit den Korngrößen zwischen 0,2 und 2µm.

Die Filteranlagen AIRALT und AIRALT M ist bis zu einem maximalen Unterdruck von 0,5bar druckresistent. Falls Sie den Airtal in einer höheren unterdruckresistenten Ausführung oder in einer ATEX- Version benötigen (ATEX- Klassifikation Zone 22 - 21 für Stäube bzw. Zone 2 - 1 für Gase) , steht Ihnen unsere technische Abteilung gern zur Verfügung.

Beachten Sie, dass die Fiteranlage für eine längere Lebensdauer vor Wetterumbilden zu schützen ist.

AIRALT/M

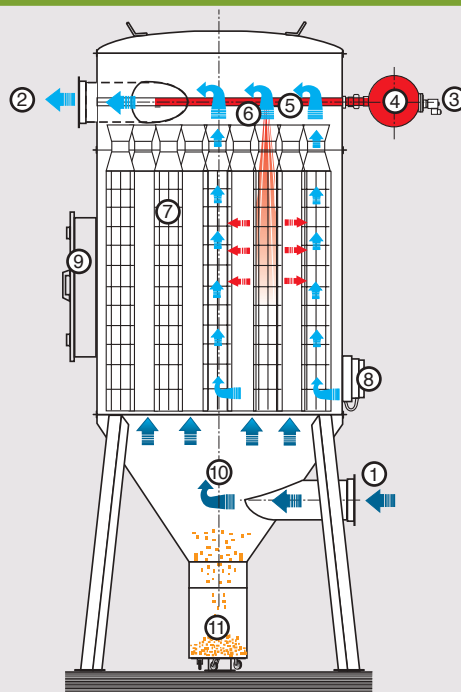
SCHEMA DI FUNZIONAMENTO AIRALT/M A MANICHE

SCHÉMA DE FONCTIONNEMENT AIRALT/M VERSION A MANCHES.

AIRALT/M SLEEVES VERSION OPERATING SCHEMA.

FUNKTIONSPRINZIP VON AIRALT/M, SCHLAUCHAUSFÜHRUNG.

DIAGRAMA DE FUNCIONAMIENTO AIRALT/M CON MANGAS.





EL FILTRO PUEDE SER CORRECTAMENTE UTILIZADO PARA EL TRATAMIENTO DE HUMOS Y POLVOS EN LOS SECTORES MECÁNICO, QUÍMICO Y FARMACÉUTICO.

PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

El aire polvoriento entra a través de la conexión inferior de la tolva y por efecto de la brusca reducción de velocidad y por acción del reductor mediante choque, las partículas de mayor granulometría decantan y son conducidas al específico bidón de recolección. Las partículas más finas o ligeras suben nuevamente al cuerpo en el cual están alojados los cartuchos filtrantes; el aire contaminado recorre los cartuchos desde el exterior hacia el interior, por lo que el polvo se deposita exteriormente, mientras el aire sube a través de los cartuchos y sale depurado.

La progresiva acumulación de polvo hace necesaria la limpieza periódica de los cartuchos filtrantes por medio de un chorro o disparo de aire comprimido que permite limpiar estos por contra lavado y somete el cartucho a un movimiento oscilatorio de alta frecuencia. Este chorro, denominado "onda de choque", favorece el proceso natural de limpieza.

La limpieza de los filtros se efectúa por sectores, mediante electroválvulas de membrana, gestionadas por un programador cíclico que determina los tiempos de pausa y de trabajo o por un PLC. Ello permite mantener siempre el estado de eficiencia del filtro a niveles máximos. Este tipo de limpieza, de elevada fiabilidad, hace que después de un período inicial de trabajo el filtro alcance un valor de pérdida de carga prácticamente constante a lo largo de toda su vida operativa.

El filtro está equipado con presostato diferencial encargado de monitorear la obstrucción de los cartuchos y el consiguiente ciclo de limpieza neumático.

Los cartuchos estándar en fibras de poliéster con clasificación BIA USG garantizan una elevada separación (< 0.5 %) sólo con velocidades de filtración inferiores a 0,056 m/s y con concentraciones de polvos de entrada de 200 mg/m³ y de granulometría comprendida entre 0,2 y 2 µm. Se encuentran disponibles cartuchos para usos particulares en poliéster antiestático, ignífugo, hidro/óleo-repeldes, USG & C.

El conjunto filtrante AIRALT (con cartuchos) y AIRALT/M (con mangas filtrantes) han sido proyectados para admitir en salida una depresión máxima de 5000 mm H₂O/0,5 bar. En caso de requerirse un circuito aeráulico con pérdida de carga mayor o versiones del filtro que sean conformes con lo establecido por la normativa ATEX (filtro colocado en zonas clasificadas 22-21 dust / 2-1 gas), consúltese previamente con la Oficina Técnica CORAL.

Se aconseja proteger este producto respecto de la intemperie a fin de garantizar una prolongada vida útil del mismo.

AIRALT 360 ATEX



AIRALT/M 181 ATEX



① INGRESSO ARIA CON POLVERI
ENTRÉE DE L'AIR POLLUÉ
DUSTY AIR INLET
SCHMUTZLUFT-EINTRITT
ENTRADA AIRE CON POLVOS

④ SERBATOIO ARIA COMPRESSA
RESERVOIR D'AIR COMPRIMÉ
COMPRESSED AIR TANK
DRUCKLUFTTANK
DEPÓSITO DE AIRE COMPRIMIDO

⑦ MANICHE FILTRANTE
MANCHES FILTRANTES
FILTERING SLEEVES
FILTERSCHLÄUCHE
MANGAS FILTRANTE

⑩ TRAMOGGIA
TRÉMIE
HOPPER
TRICHTER
TOLVA

② USCITA ARIA FILTRATA
SORTIE DE L'AIR PROPRE
FILTERED AIR OUTLET
REINLUFT-AUSTRITT
SALIDA AIRE FILTRADO

⑤ TUBO DISTRIBUZIONE
TUYAUTERIE D'INJECTION DE L'AIR COMPRIMÉ
DISTRIBUTION PIPE
DRUCKLUFTVERTEILER
TUBO DE DISTRIBUCIÓN

⑧ PROGRAMMATORE CICLICO
PROGRAMMATEUR CYCLIQUE
CYCLIC PROGRAMMER
ABREINIGUNGSSTEUERUNG
PROGRAMADOR CÍCLICO

⑪ BIDONE RACCOLTA
(fino al Ø2000mm)
BIDON DE RECUPERATION
(jusqu'au Ø2000mm)
COLLECTION BIN
(up to Ø2000mm)
SAMMELBEHÄLTER
(bis Ø2000mm)
BIDÓN RECEPTOR
(hasta el Ø2000mm)

③ ELETTRIVOLVA
ÉLECTROVANNE
ELECTROVALVE
ELEKTROVENTIL
ELECTROVÁLVULA

⑥ UGELLI
INJECTEURS
NOZZLES
DÜSEN
BOQUILLAS

⑨ PORTELLO D'ISPEZIONE
PORTE D'INSPECTION
MAINTENANCE DOOR
WARTUNGSTÜR
PORTEZUELA DE INSPECCIÓN

INGRESSO ARIA DA TRATTARE
Entrée de l'air pollué
Inlet for air to be treated
Schmutzluft-Eintritt
Entrada aire a tratar

INQUINANTE
Polluant
Pollutant
Staubpartikel
Contaminante

USCITA ARIA PULITA
Sortie de l'air propre
Clean air outlet
Reinluft-Austritt
Salida aire limpio

AIRE COMPRESSA IN CONTROLAVAGGIO
Jet d'air comprimé en contre-courant
Reverse pulse compressed air
Druckluft in Gegenwaschung
Aire comprimido en contralavado



PROGRAMMATORE

Esecuzione in cassetta stagna con coperchio in plastica trasparente; tempo di soffio e di pausa preimpostati ma modificabili in opera facilmente.

PROGRAMMEUR

Composé d'un boîtier étanche avec couvercle en plastique transparent; durée de l'injection de l'air comprimé et de pause pré-programmé mais facilement modifiables.

CYCLIC PROGRAMMER

A sealed container is used with a transparent lid, duration of injection and pause phases are preset but easily changeable.

DIFFERENZDRUCK- ABREINIGUNGSSTEUERUNG

Ausführung in dichtem Kasten mit Deckel aus durchsichtigem Plastik; Gebläsezeiten und Pausen vorausbetimmt, jedoch leicht während des Verlaufs einstellbar.

PROGRAMADOR CÍCLICO

Ejecución en caja estanca con tapa de plástico transparente; los tiempos de soplo y de pausa se encuentran preprogramados pero pueden ser fácilmente modificados en función de requerimientos específicos.

TENSIONE IN/OUT - TENSION IN/OUT - IN/OUT VOLTAGE SPANNUNG IN/OUT - TENSION IN/OUT	230 V / 24VAC
MAX .POTENZA DI CARICO PUISSANCE DE CHARGEMENT MAXI. MAXIMUM CHARGING POWER MAX LADELEISTUNG MAX .POTENCIA DE CARGA	20VA impulso 20VA impulsion 20VA pulse 20VA Impuls 20VA impulso
TEMPERATURA -TEMPÉRATURE -TEMPERATURE RANGE TEMPERATUR- TEMPERATURA	-15+50 °C
GRADO DI PROTEZIONE - DEGRÉ DE PROTECTION PROTECTION CLASS- SCHUTZGRAD-GRADO DE PROTECCIÓN	IP65
PRESIONE MASSIMA APPLICABILE PRESSION MAXI ADMISSIBLE MAXIMUM APPLICABLE PRESSURE MAX. ANWENDBARER DRUCK MAXIMA PRESSION APLICABLE	50 kPa-0,5 bar
RANGE DI PRESSIONE MISURABILE AMPLITUDE DE PRESSION MESURABLE RANGE OF MEASURABLE PRESSURE BANDBREITE DES MESSBAREN DRUCKS RANGE DE PRESSION MENSURABLE	0+10KPa-0,1 bar
FUSIBILE FUSIBLE FUSE SICHERUNG FUSIBLE	1x2 A




ELETTROVALVOLA A MEMBRANA

Valvole a due vie normalmente chiuse azionate da solenoide eccitato elettricamente; per aria compressa fino a 7 bar.
Pressione nel serbatoio aria compressa: 4/7 bar.

ELECTROVANNE À MEMBRANE

Vanne à deux voies normalement fermée actionnée par un bobine pilotée électroniquement; pour de l'air comprimé jusqu'à 7 bar de pression maxi. Pression dans le réservoir d'air comprimé: 4/7 bars.

ELECTROVALVE

Two way valve normally closed; it is activated by an electric solenoid.
It holds air pressure of max.7 bar. The compressed air tank operates at 4 to 7 bar.

MAGNETVENTILE

Zweiwegeventil wird durch elektrischen Impuls des Solenoid betätigt. Max. Druckluftversorgung ist 7bar.
Der Luftdruck im Tank beträgt 4-7bar.

ELECTROVÁLVULA DE MEMBRANA

Válvulas de dos vías normalmente cerradas, accionadas por solenoide excitado eléctricamente; para aire comprimido de hasta 7 bares.
Presión en el depósito de aire comprimido: 4/7 bares.

		AIRALT 19-24	AIRALT 33-149	AIRALT 206-675	AIRALT/M
MODELLO- MODELE MODEL- MODELL- MODELO		VPN 508 – 24/50	VPN 514 – 24/50	VPN 516 – 24/50	VPN 508 – 24/50
ATTACCHI GAS- PRISE D'AIR COMPRIMÉ GAS FITTINGS- GASANSCHLÜSSE ACOPLAMIENTO GAS	(inches)	1	1 1/2	2	1
PRESSIONE- PRESSION PRESSURE- DRUCK- PRESION	(bar)	Min. 0,5 Max. 7 Consigliata- Conseillée- Recommended- Empfohlen- Aconsejada 5			
TEMPERATURA FLUIDO MAX TEMPÉRATURE DU FLUIDE MAX MAX FLUID TEMPERATURE MAX. FLÜSSIGKEITSTEMPERATUR TEMPERATURA MÁX FLUIDO	(°C)	80	80	80	80
Peso VEP- Poids VEP VEP WEIGHT- GEWICHT VEP- Peso VEP	(Kg)	1,2	2,3	2,8	1,2
TENSIONE- TENSION- VOLTAGE-(V) SPANNUNG- TENSION		24 AC	24 AC	24 AC	24 AC
FREQUENZA- FRÉQUENCE- FREQUENCY- FREQUENZ- FRECUENCIA	(Hz)	50	50	50	50
POTENZA ASSORBITA PUISSANCE ABSORBÉE POWER UPTAKE ABSORBIERTE LEISTUNG POTENCIA ABSORBIDA	(VA) (W)	19 AC 15 DC	19 AC 15 DC	19 AC 15 DC	19 AC 15 DC
CLASSE DI PROTEZIONE- CLASSE DE PROTECTION PROTECTION CLASS - SCHUTZKLASSE CLASE DE PROTECCIÓN		IP 65	IP 65	IP 65	IP 65

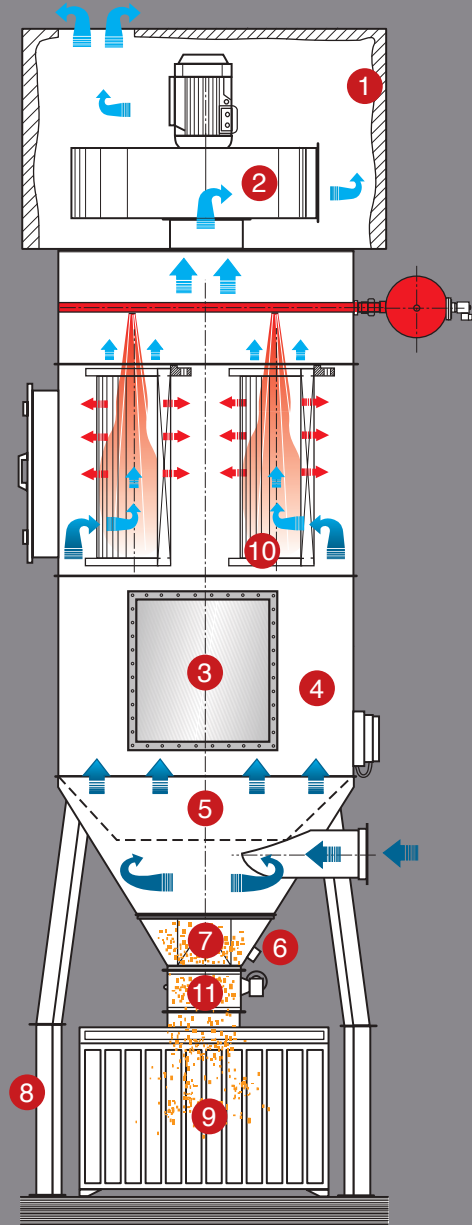


OPTIONALS

BALLATOIO per manutenzione filtri
 Course et échelle à crinoline pour intervention sur les filtres.
 Ladder and platform for filters maintenance
 Wartungsbühne zur Filterwartung
 Escalera para mantenimiento filtros



AIRALT 51 ATEX



AIRALT-AIRALT/M

SCHEMA DI FUNZIONAMENTO CON OPTIONALS

SCHEMA DE FONCTIONNEMENT AVEC OPTIONALS

OPERATING SCHEMA WITH OPTIONALS

FUNKTIONSPRINZIP MIT OPTIONALS

DIAGRAMA DE FUNCIONAMIENTO CON OPCIONALS

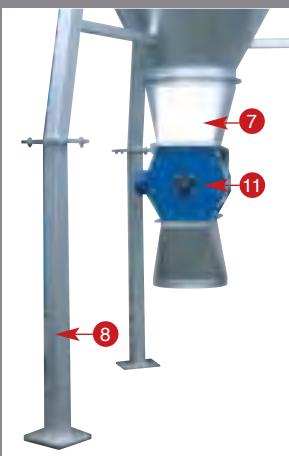
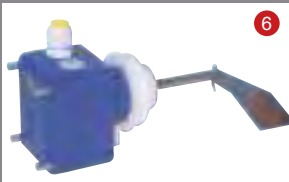
- | | | |
|---|---|--|
| <p>1 Box insonorizzato
Caisson insonorisant
Soundproofed box
Schalldämmbox
Box insonorizado</p> | <p>5 Controcono interno
Contre-cône interne
Inner cone
Trichterkonus
Contracono interno</p> | <p>7 Raccordo
Raccord
Fitting
Verbindungsstück
Racor</p> |
| <p>2 Ventilatore
Ventilateur
Fan
Ventilator
Ventilador</p> | <p>6 Controllo di livello a paletta rotante
Controlle de niveau a palette rotatif
Level control with rotating blade
Drehflügel- Füllstandsmelder
Control de nivel con paleta rotativa</p> | <p>8 Gambe con prolunga
Pieds avec rallonge
Legs with extension
Standbeinverlängerung
Patas con prolongación</p> |
| <p>3 Pannello antiscoppio
Panneau antidéflagrant
Explosion-relief panel
Druckentlastungpaneel
Panel antiexplosión</p> | <p>4 Modulo aggiuntivo per Venting Area
Module supplémentaire pour Venting Area
Additional module for Venting Area
Zusatzmodul für Druckentlastung
Módulo adicional para Venting Area</p> | <p>9 Contenitore di raccolta
Bidon de récupération
Dusts container
Sammelbehälter
Contenedor receptor</p> |



- Box insonorizzante per serbatoio dell'aria compressa
- Box insonorisant pour le réservoir d'air comprimé
- Sound proofed box for compressed air tank
- Schalldämmeinhausung für Drucklufttank
- Box de insonorización para calderin de aire comprimido



- OPEN TOP system per manutenzione filtri
- Système d'ouverture supérieure du filtre pour intervention aisée et substitution des cartouches dans le compartiment filtre
- OPEN TOP system for filters maintenance
- OPEN TOP System für die Filterwartung
- OPEN TOP system para mantenimiento de filtros.



- Lavorazioni superfici interne in inox per il settore alimentare
- Traitement des surfaces internes en INOX poli pour le secteur alimentaire.
- Food grade inner stainless steel surface
- Verarbeitung der Inneren Oberflächen aus Edelstahl für den Lebensmittelsektor
- Fabricación superficies internas en inox para el sector alimentar



- Modulo aggiuntivo con griglia calpestabile smontabile a settori per manutenzione interna filtri
- Module complémentaire avec caillebotis permettant une intervention à l'intérieure du filtre.
- Additional module with walk on grid removable in sections for inner filters maintenance
- Zusatzmodul mit begehbaren und in Sektionen abnehmbaren Gitterrost zur Filterwartung
- Modulo suplementar con red a sectores, calpestable y desmontable para los trabajos de mantenimiento dentro del filtro.

- 10 Come OPTIONALS sono disponibili:
- cartucce e maniche in poliestere IFA/BGIA M-PES
 - cartucce e maniche in poliestere teflonato IFA/BGIA M-PES/TF
 - cartucce e maniche in poliestere antistatico IFA/BGIA M-PES/AX EXAN accredited

Options disponibles:

- cartouches et manches filtrantes en polyester IFA/BGIA M-PES
- cartouches et manches filtrantes en polyester teflonné IFA/BGIA M-PES/TF
- cartouches et manches filtrantes en polyester antistatique IFA/BGIA M-PES/AX EXAN accredited

Supplied as optional fittings:

- IFA/BGIA M-PES polyester media cartridges and sleeves
- IFA/BGIA M-PES/TF teflon coated polyester media cartridges and sleeves
- IFA/BGIA M-PES/AX EXAN accredited antistatic polyester media cartridges and sleeves

Verfügbares Zubehör:

- Filterpatronen oder Filterschläuche aus Polyester IFA/BGIA M-PES
- Filterpatronen oder Filterschläuche aus Polyester Teflon beschichtet IFA/BGIA M-PES/TF
- Filterpatronen oder Filterschläuche aus Polyester antistatisch IFA/BGIA M-PES/AX EXAN accredited

Como optionals están disponibles:

- cartuchos y mangas en poliester IFA/BGIA M-PES
- cartuchos y mangas en poliester teflonado IFA/BGIA M-PES/TF
- cartuchos y mangas en poliester antiestatico IFA/BGIA M-PES/AX EXAN accredited

- 11 VALVOLA STELLARE (optional fino al Ø2000mm, di serie dal Ø3000mm) per lo scarico in continuo dalle tramogge, con potenzialità e materiali diversi a seconda del carico materiale e della natura delle polveri da scaricare.

ECLUSE ROTATIVE (en option jusqu'au diamètre 2000mm)

pour l'évacuation en continu de la trémie, avec puissance moteur et matériaux de fabrication différents selon la charge et la nature des poussières à évacuer.

ROTARY VALVE (up to Ø2000mm supplied as optional, standard from Ø3000mm) for continuous download from hoppers, various capacities and different technical specifications depending on application.

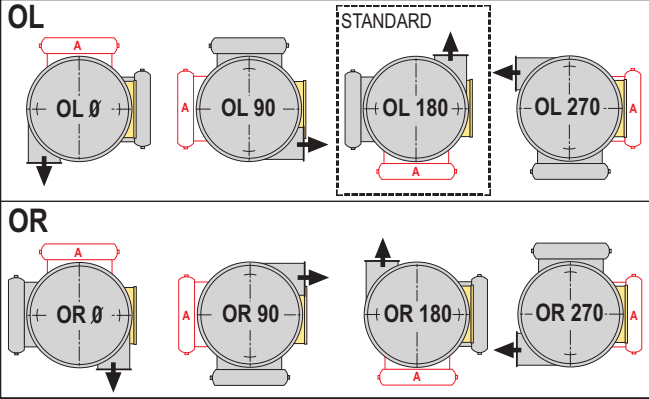
ZELLENRADSCHLEUSE (Optional bis zu Ø2000mm. Ab Ø3000mm serienmäßig) zur kontinuierlichen Entleerung des Trichters, mit verschiedenen Leistungsfähigkeiten und unterschiedlich verbauten Materialien je nach Belastung durch Materialmenge und der Beschaffenheit der zu entleerenden Stäube.

VALVULA ROTATIVA DE DESCARGA (opcional hasta Ø2000mm, de serie desde Ø3000mm)

para la descarga en continuo desde las tolvas, con potencialidad y materiales diferentes en función de la carga material y de la naturaleza de los polvos a descargar.

- ORIENTAMENTO DELL'USCITA (OUTLET) E DELL'ENTRATA (INLET) con riferimento alla posizione del portello d'ispezione
- ORIENTATION DE LA SORTIE (OUTLET) ET DE L'ENTRÉE (INLET) avec comme point zero la position de la porte d'inspection
- OUTLET (OUTLET) AND INLET (INLET) SIDE referring to maintenance door position
- AUSBLASSTELLUNG (OUTLET) EINBLASSTELLUNG (INLET) Ausrichtungsgrundlage ist die Position der Wartungstür
- ORIENTACION DE LA SALIDA (OUTLET) Y DE LA ENTRADA (INLET) con relación a la puerta de inspección

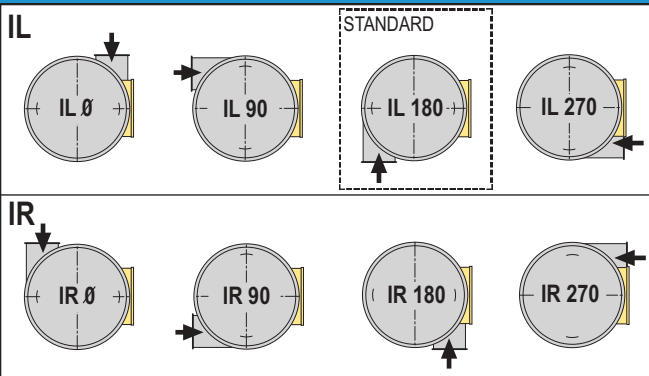
OUTLET



A = Possibile variante della posizione del serbatoio (a richiesta)
 Variante possible de la position du réservoir d'air comprimé (sur demande)
 Optional tank position (on request)
 Mögliche Varianten der Drucklufttankpositionierung (auf Anfrage)
 Posible variación de la posición del calderín de aire comprimido (a pedido)

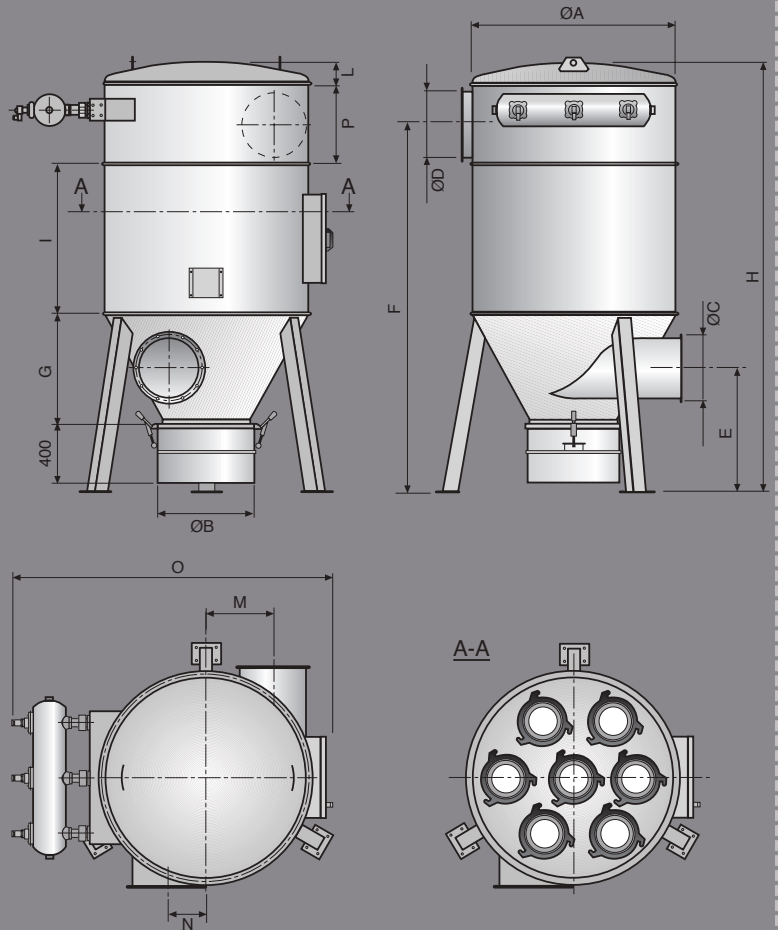
■ Portello d'ispezione
 Volet d'inspection
 Inspection port
 Wartungstür
 Portezuela de inspección

INLET



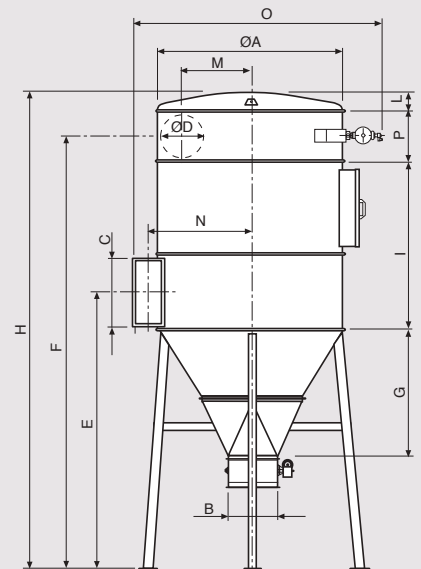
AIRALT 19
 AIRALT 24
 AIRALT 33
 AIRALT 40
 AIRALT 51
 AIRALT 64

AIRALT 81
 AIRALT 101
 AIRALT 122
 AIRALT 149
 AIRALT 206
 AIRALT 248



AIRALT 360
 AIRALT 555
 AIRALT 675

Modelli superiori al diametro 2000 mm
 Modèle supérieur au diamètre 2000 mm
 Models over 2000 mm diameter
 Modell größer Ø2000 mm
 Modelos superiores al diametro 2000 mm



AIRALT

- Cartuccia standard in poliestere IFA/BGIA L-PES.
- Cartouches standard en feutre polyester IFA/BGIA L-PES
- IFA/BGIA L-PES standard polyester cartridge
- Standard- Filterpatrone aus Polyester IFA/BGIA L-PES
- Cartucho estandar en poliester IFA/BGIA L-PES

	ØA	ØB	ØC	ØD	E	F	G	H	I	L	M	N	O	P
AIRALT 19	600	230	150	150	610	1730	415	2065	720	145	225	100	1230	400
AIRALT 24	600	230	150	150	610	2030	415	2365	1020	145	225	100	1230	400
AIRALT 33	1000	430	300	300	750	2310	605	2700	1020	120	350	175	1740	520
AIRALT 40	1000	430	300	300	750	2310	605	2700	1020	120	350	175	1740	520
AIRALT 51	1000	430	300	300	750	2310	605	2700	1020	120	350	175	1740	520
AIRALT 64	1000	430	300	300	750	2310	605	2700	1020	120	350	175	1740	520
AIRALT 81	1250	630	350	350	930	2525	820	2900	1020	150	450	295	2025	520
AIRALT 101	1250	630	350	350	930	2525	820	2900	1020	150	450	295	2025	520
AIRALT 122	1400	630	450	450	840	2480	775	2900	1020	160	470	240	2215	520
AIRALT 149	1600	630	450	450	955	2520	815	2935	1020	160	570	340	2460	520
AIRALT 206	2000	630	550	550	1280	3165	1360	3714	1020	200	720	410	2920	700
AIRALT 248	2000	630	550	550	1280	3165	1360	3714	1020	200	720	410	2920	700
AIRALT 360	3000	300X810	1050X470	680	4450	6950	2090	8030	2700	680	1100	1630	3820	800
AIRALT 555	3500	300X810	1050X470	750	4790	7340	2430	8570	2700	780	1315	1865	4310	900
AIRALT 675	4000	300X810	1300X680	900	5190	8045	2885	9455	3000	815	1550	2205	5135	1200

Dimensioni (mm) - Dimensions (mm) - Dimensions (mm) - Abmessungen (mm) - Medidas (mm)

	CAPACITÀ CONTENIMENTO POLVERI CAPACITÉ DE STOCKAGE DUSTS HOLDING CAPACITY SPEICHER-KAPAZITÄT CAPACIDAD DE RETENCIÓN POLVOS	SUPERFICIE FILTRANTE SURFACE FILTRANTE FILTERING SURFACE FILTERFLÄCHE SUPERFICIE FILTRANTE	PORTATA MAX ARIA (INDICATIVA) DÉBIT MAXI (INDICATIF) MAX FLOW RATE (INDICATIVE) MAX LUFTLEISTUNG (RICHTWERT) CAUDAL MAX. AIRE (APROXIMADO)	PRESS. ESERC.MAX PRESSION DE FONCTIONNEMENT MAXI MAX OPERATING PRESSURE MAX DRUCK PRESION MAX. SERV.	N° VALVOLE NOMBRE DE VANNE VALVE N° VENTIL ZAHL N° DE VÁLVULAS	VOLUME SERBATOIO ARIA VOLUME RÉSERVOIR D'AIR AIR TANK VOLUME DRUCKLUFTBEHÄLTER VOLUMEN VOLUMEN AIRE DEL CALDERIN	VOLUME ARIA PER VALVOLA* VOLUME D'AIR PAR ÉLECTROVANNE AIR VOLUME PER VALVE VENTILE DRUCKLUFT-VOLUMEN VOLUMEN AIRE PARA VALVULA	CARTUCCE (N° - Ø - H - PIEGHI) CARTOUCHES (N° - Ø - H - PLS) CARTRIDGE (N° - Ø - H - PLEATS) PATRONEN (ANZAHL - Ø - H - FALTEN) CARTUCHOS (N° - Ø - H - DOBRAS)
	dm³ - ft³	m² - sq.ft	m³/h - cfm	Bar - psi		lt - in³	lt - in³	mm
AIRALT 19	17-0.6	19-204	1500-880	7-100	3x1"	13-790	87-5300	7-Ø145-700-75
AIRALT 24	17-0.6	24-258	2000-1175	7-100	3x1"	13-790	87-5300	7-Ø145-1000-75
AIRALT 33	55-1.94	33-355	2500-1470	7-100	2x1"1/2	22-1342	217-13240	4-Ø325-700-135
AIRALT 40	55-1.94	40-430	3200-1880	7-100	2x1"1/2	22-1342	217-13240	4-Ø325-700-175
AIRALT 51	55-1.94	51-549	4000-2350	7-100	2x1"1/2	22-1342	217-13240	4-Ø325-1000-135
AIRALT 64	55-1.94	64-688	5000-2940	7-100	2x1"1/2	22-1342	217-13240	4-Ø325-1000-175
AIRALT 81	125-4.41	81-870	6500-3820	7-100	3x1"1/2	34-2074	217-13240	6-Ø325-1000-135
AIRALT 101	125-4.41	101-1086	8000-4700	7-100	3x1"1/2	34-2074	217-13240	6-Ø325-1000-175
AIRALT 122	125-4.41	122-1313	9500-5588	7-100	3x1"1/2	34-2074	217-13240	7-Ø325-1000-175
AIRALT 149	125-4.41	149-1604	11500-6765	7-100	3x1"1/2	34-2074	217-13240	9-Ø325-1000-175
AIRALT 206	125-4.41	206-2218	16500-9705	7-100	5x2"	92-5614	347-21175	16-Ø325-1000-135
AIRALT 248	125-4.41	248-2670	20000-11765	7-100	5x2"	92-5614	347-21175	16-Ø325-1000-175
AIRALT 360	-	360-3865	28000-16470	7-100	6x2"	116-7078	347-21175	24-Ø325-1000-175
AIRALT 555	-	555-5970	43300-16470	7-100	6x2"	116-7078	347-21175	37-Ø325-1000-175
AIRALT 675	-	675-7265	52650-16470	7-100	6x2"	116-7078	347-21175	45-Ø325-1000-175

* Con tempo di apertura valvola 0,2 secondi, pressione serbatoio 5 bar. - Avec temps d'ouverture de l'électrovanne de 0,2 secondes, pression du réservoir d'air comprimé: 5 bar
With valve open 0,2 seconds, tank pressure 5 bar - Öffnungsintervall Ventil 0,2 Sekunden, Tankdruck 5 bar- Tiempo de abertura valvula 0,2 segundos. Presión calderin 5 bares.